



EUROPOS PARLAMENTAS

2009–2014

*Vystymosi komitetas*

**2011/0195(COD)**

9.5.2012

# **PAKEITIMAI 14–24**

**Nuomonės projektas**  
**Isabella Lövin**  
(PE486.094v02-00)

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl bendros  
žuvininkystės politikos

Pasiūlymas dėl reglamento  
(COM(2011) 0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD))



**Pakeitimas 14**  
**Maurice Ponga**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**38 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(38a) Bendra žuvininkystės politika turi būti suderinta su Sąjungos vykdoma vystymosi politika ir prisidėti prie Tūkstantmečio vystymosi tikslų įgyvendinimo.**

Or. fr

**Pakeitimas 15**  
**Kriton Arsenis**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**41 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(41a) Siekiant pagerinti bendradarbiavimą su kaimyninėmis šalimis ir bendrų išteklių valdymą, Europos Sąjunga turėtų stengtis su šiomis šalimis sudaryti tausios žuvininkystės bendradarbiavimo susitarimus. Priešingai tausios žuvininkystės susitarimams, šiais bendradarbiavimo susitarimais neturėtų būti siekiama įgyti Europos Sąjungos laivams teisę žvejoti, bet jų tikslas turėtų būti siekti tokios padėties, kai Europos Sąjunga suteikia finansavimą ir techninę pagalbą mainais už tokių pačių arba panašių tausaus valdymo taisyklių taikymą trečiojoje šalyje partnerėje, kokios taikomos Europos Sąjungoje.**

Or. en

**Pakeitimas 16**  
**Maurice Ponga**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**I dalies 4 straipsnio pirmos pastraipos f punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(f) darna su integruota jūrų politika ir kitomis Sąjungos politikos sritimis.

*Pakeitimas*

(f) darna su integruota jūrų politika ir kitomis Sąjungos politikos sritimis **ir tarptautiniais Sąjungos bei valstybių narių įsipareigojimais**.

Or. fr

**Pakeitimas 17**  
**Isabella Lövin**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**IV dalies 28 straipsnio antraštė**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Perleidžiamųjų* žvejybos **koncesijų** paskyrimas

*Pakeitimas*

Žvejybos **galimybių** paskyrimas

Or. en

**Pakeitimas 18**  
**Gesine Meissner**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**IV dalies 28 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Kiekviena valstybė narė, remdamasi skaidriais kriterijais, **skiria** perleidžiamąsias kiekvienių išteklių ar išteklių grupės, kurių žvejybos galimybės paskirtos pagal 16 straipsnį, išskyrus žvejybos galimybes, paskirtas pagal tausios

*Pakeitimas*

2. Kiekviena valstybė narė, remdamasi skaidriais kriterijais, **gali skirti** perleidžiamąsias kiekvienių išteklių ar išteklių grupės, kurių žvejybos galimybės paskirtos pagal 16 straipsnį, išskyrus žvejybos galimybes, paskirtas pagal tausios

žuvininkystės susitarimus, žvejybos koncesijas.

žuvininkystės susitarimus, žvejybos koncesijas.

Or. de

## **Pakeitimas 19** **Kriton Arsenis**

### **Pasiūlymas dėl reglamento** **VII dalies 41 straipsnio 1 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Tausios žuvininkystės susitarimais su trečiosiomis šalimis nustatomas teisinio, ekonominio *ir* aplinkosauginio trečiųjų šalių vandenyse Sąjungos žvejybos laivais *vykdomos žvejybos veiklos* valdymo pagrindas.

#### *Pakeitimas*

1. Tausios žuvininkystės susitarimais su trečiosiomis šalimis nustatomas teisinio, ekonominio, aplinkosauginio *ir socialinio* trečiųjų šalių vandenyse Sąjungos žvejybos laivais *vykdomo tausaus jūrų biologinių išteklių naudojimo* valdymo pagrindas. *Tausios žuvininkystės susitarimams taikomi bendros žuvininkystės politikos principai, tikslai ir taisyklės ir ja skatinamas tausūs išteklių valdymas trečiosiose šalyse, teikiant tinkamą paramą trečiosiose šalyse vykdomiems moksliniams tyrimams ir duomenų rinkimui, stebėjimui, kontrolei ir priežiūrai.*

Or. en

## **Pakeitimas 20** **Maurice Ponga**

### **Pasiūlymas dėl reglamento** **VII dalies 41 straipsnio 1 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Tausios žuvininkystės susitarimais su trečiosiomis šalimis nustatomas teisinio, ekonominio *ir* aplinkosauginio trečiųjų šalių vandenyse Sąjungos žvejybos laivais vykdomos žvejybos veiklos valdymo

#### *Pakeitimas*

1. Tausios žuvininkystės susitarimais su trečiosiomis šalimis nustatomas teisinio, ekonominio, *socialinio* *ir* aplinkosauginio trečiųjų šalių vandenyse Sąjungos žvejybos laivais vykdomos žvejybos veiklos

pagrindas.

valdymo pagrindas. *Jais skatinama pagarba žmogaus teisėms, padedama įgyvendinti tvarų vystymąsi trečiosiose šalyse ir vykdyti tausią žvejybą pasauliniu lygmeniu.*

Or. fr

**Pakeitimas 21**  
**Kriton Arsenis**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**VII dalies 41 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*2a. Sąjungos lygmeniu reikia stengtis stebėti Sąjungos žvejybos laivus, kurie vykdo veiklą ne Sąjungos vandenyse, kur tausios žvejybos susitarimai negalioja; šie laivai turėtų laikytis tų pačių pagrindinių principų, kurie taikomi Sąjungoje žvejojantiems laivams, ir ši informacija yra pagrindas nustatant trečiosiose šalyse esamą perteklių.*

Or. en

**Pakeitimas 22**  
**Kriton Arsenis**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**VIII dalies 41 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*41a straipsnis*

*Tausios žvejybos bendradarbiavimo susitarimai*

*1. Siekdama koordinuotesnės, nuoseklesnės ir tvaresnės žvejybos politikos visuose bendruose jūrų baseinuose, Sąjunga stengiasi kuo*

*greičiau sudaryti tausios žvejybos bendradarbiavimo susitarimus su kaimyninėmis šalimis. Šiais susitarimais suteikiamas Sąjungos finansavimas ir techninė parama susijusioms trečiosioms šalims. Šie susitarimai sudaromi atsižvelgiant į sąžiningą ir nešališką bendradarbiavimą ir jais siekiama sąžiningo Sąjungos ir atitinkamos šalies partnerės atsakomybės pasidalijimo.*

Or. en

**Pakeitimas 23**  
**Isabella Lövin**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**VII dalies 42 straipsnio 1 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(a) padengti dalį prieigos prie žuvininkystės išteklių trečiosios šalies vandenyse išlaidų;

*Pakeitimas*

(a) padengti dalį prieigos prie žuvininkystės išteklių trečiosios šalies vandenyse išlaidų, *suteiktos prieigos prie žuvininkystės išteklių teisės turėtojams apmokant vis didesnę išlaidų dalį;*

Or. en

**Pakeitimas 24**  
**Maurice Ponga**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**VII dalies 42 straipsnio 1 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(b) nustatyti valdymo pagrindą, įskaitant būtinų mokslo ir mokslinių tyrimų institucijų plėtrą ir išlaikymą, stebėjimo, kontrolės bei priežiūros ir kitų gebėjimų, svarbių trečiosios šalies įgyvendinamos tausios žuvininkystės politikos plėtrai, stiprinimą. Tokia finansinė parama

*Pakeitimas*

(b) nustatyti valdymo pagrindą, įskaitant būtinų mokslo ir mokslinių tyrimų institucijų plėtrą ir išlaikymą, stebėjimo, kontrolės bei priežiūros ir kitų gebėjimų, svarbių trečiosios šalies įgyvendinamos tausios žuvininkystės politikos plėtrai, stiprinimą. Tokia finansinė parama

skiriama su sąlyga, kad pasiekiami konkrečių rezultatų.

skiriama su sąlyga, kad pasiekiami konkrečių rezultatų; *ja papildomi atitinkamoje trečiojoje šalyje įgyvendinami vystymosi projektai ir programos, su kuriais ši parama derinama.*

Or. fr